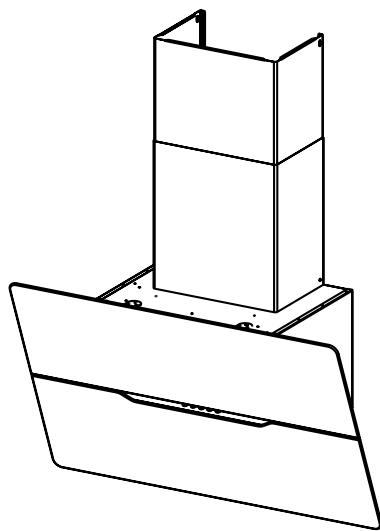


- EN** COOKER HOOD
- DE** DUNSTABZUGSHAUBE
- FR** HOTTE DE CUISINE
- NL** AFZUIGKAP
- ES** CAMPANA
- PT** EXAUSTOR
- IT** CAPPA
- SV** SPISFLÄKT
- NO** KJØKKENVIFTE
- FI** LIESITUULETIN
- DA** EMHÆTTE
- RU** ВЫТЯЖКА
- CZ** ODSAVAČ PAR
- SK** KAPUCŇA
- PL** OKAP KUCHENNY
- HR** NAPA
- SL** NAPA
- GR** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
- TR** OCAK DAVLUMBAZ
- BG** АСПИРАТОРА
- AR** مدخنة



EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	6
FR	MANUEL D'UTILISATION	9
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	13
ES	MANUAL DE USO	16
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	20
IT	LIBRETTO DI USO	24
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	28
NO	BRUKSVEILEDNING	31
FI	KÄYTTÖOHJEET	34
DA	BRUGSVEJLEDNING	37
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	40
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	44
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	47
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	50
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA	53
SL	NAVODOLO ZA UPORABO	56
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	59
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	63
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	66
AR	كتيب الاستعمال	70

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
 - The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
 - The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
 - Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
 - For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
 - Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
 - If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
 - In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
 - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Use

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only,

making sure that it does not engulf the sides.

- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

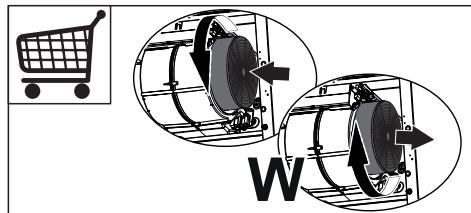
Maintenance

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please

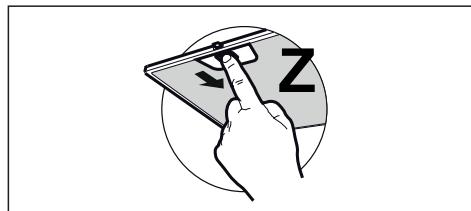
contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).

- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage (**W**).

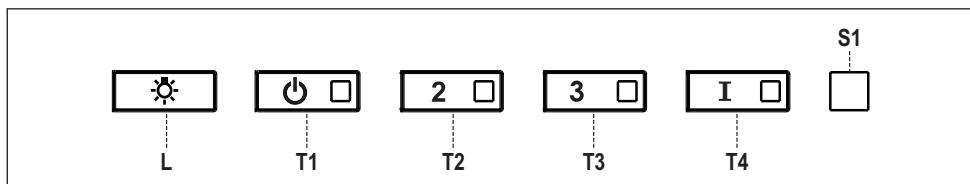


- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (**Z**).



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls



Button	Function	Led
L	Turns the lights on/off at maximum strength.	-
	Press and hold for approx. 2 seconds to turn the lighting system on and off at reduced intensity.	-
T1	Turns the motor on/off at speed one.	Fixed.
	Delay function: Press and hold the button for approx. 3 seconds to Activate/Deactivate the Delay function (automatic switching off of the Motor, the Fans and the Lighting with a 30' delay). Cannot be enabled when Intensive or 24h are on.	Flashing.
T2	Turns the Motor on at speed two.	Fixed.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The relevant LED flashes twice to confirm. To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 5 seconds. The relevant LED flashes once.	-
T3	Turns the Motor on at speed three.	Fixed.
	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to perform a reset. The LED S1 flashes three times.	-
T4	Turns the Motor on at INTENSIVE Speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, it will switch to OFF at the end of the time.	Fixed.
	Press and hold for 5 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice. Press and hold for 5 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once.	-
S1	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.	Fixed.
	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours.	Flashing.

Lighting

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

DE Empfehlungen und hinweise

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
 - Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
 - Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
 - Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
 - Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
 - Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
 - Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräten eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
 - Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
 - Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
 - Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
- Achtung:** werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugefügten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass

sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.

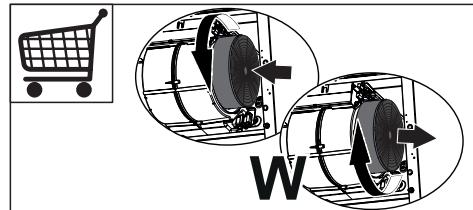
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

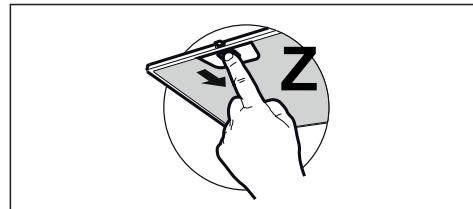
- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling

dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
 - Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgetauscht werden, je nach Intensität des Gebrauchs (**W**).

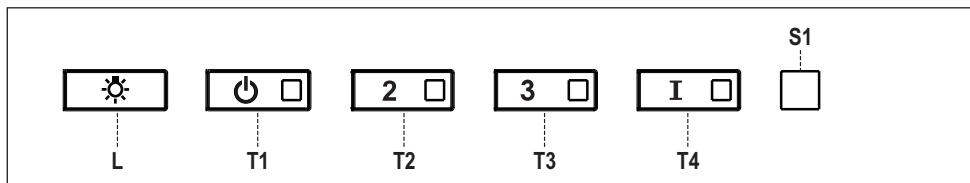


- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (**Z**).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Bedienelemente



Taste	Funktion	LED
L	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.	-
	Schaltet bei zirka 2 Sekunden langem Drücken die verminderte Beleuchtung ein oder aus.	-
T1	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.	Bleibend.
	Funktion Delay: Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Funktion Delay (das um 30° verzögerte Abschalten des Motors, der Lüfterräder und der Beleuchtung) aktiviert/deaktiviert. Nicht aktivierbar bei laufender Funktion Intensiv oder 24H.	Blinkend.
T2	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Bleibend.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die entsprechende LED blinkt zweimal. Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken, die entsprechende LED blinkt ein Mal.	-
T3	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Bleibend.
	Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset und die LED S1 blinkt drei Mal.	-
T4	Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.	Bleibend.
	Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal.	-
	Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.	-
S1	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.	Bleibend.
	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.	Blinkend.

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
 - En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
 - La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
 - Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
 - Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
 - Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
 - Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
 - Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
 - Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
- Attention:** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue

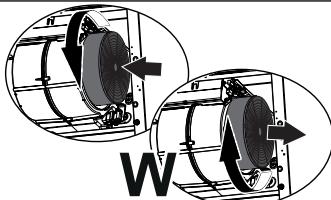
exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.

- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des

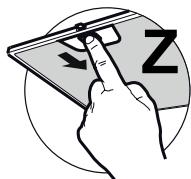
appareils de cuisson.

Entretien

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
 - Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (**W**).

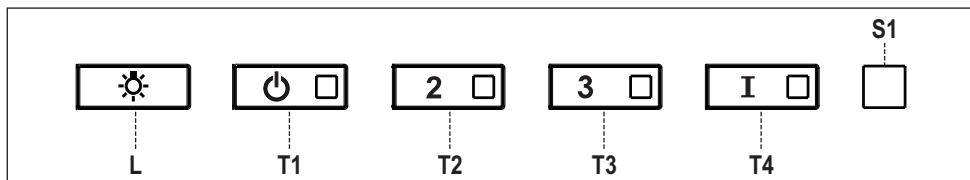


- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (**Z**).



- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

Commandes



Touche	Fonction	Led
L	Allume/Éteint les lumières à la luminosité maximum.	-
	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, branche/débranche l'éclairage à faible intensité.	-
T1	Démarrer/Coupe le moteur à la première vitesse.	Fixe
	Fonction Delay: Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes pour activer/désactiver la fonction Delay (l'extinction automatique du moteur, des ventilateurs et de l'éclairage différé de 30'). Non activable si le mode Intensive ou 24h sont actifs.	Clignotante.
T2	Démarrer le moteur en deuxième vitesse.	Fixe.
	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres au charbon actif s'active et la led correspondante clignotera 2 fois. Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant 5 secondes. La led correspondante clignotera 1 fois.	-
T3	Démarrer le moteur en troisième vitesse.	Fixe.
	Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), le reset est effectué et la led S1 correspondante clignotera 3 fois.	-
T4	Démarrer le moteur à la vitesse INTENSIVE . Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. Après ce délai, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Si activée à partir du moteur à l'arrêt, à la fin du délai préfixé le système passe en mode OFF.	Fixe.
	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes pour valider la télécommande. La led correspondante clignote 2 fois.	-
	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes pour invalider la télécommande. La led correspondante clignote 1 seule fois.	
S1	Signale l'alarme saturation filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme se déclenche après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte.	Fixe.
	Signale, lorsque l'alarme de saturation du filtre anti-odeur à charbon actif est activée, que le filtre doit être remplacé. Laver aussi les filtres à graisse métalliques. L'alarme de saturation du filtre anti-odeur à charbon actif entre en fonction après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.	Clignotante.

Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of on-eigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanaalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbin-

- ding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
 - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehoudaen. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.

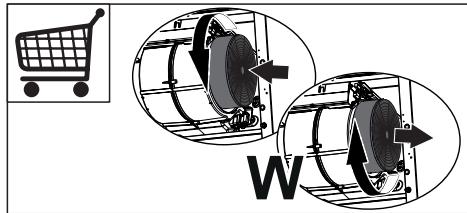
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoog komen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden”.

Onderhoud

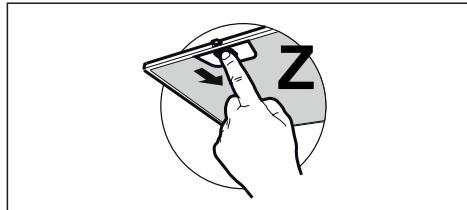
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst ertop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en

milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recycelen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalddienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
 - Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik (**W**).

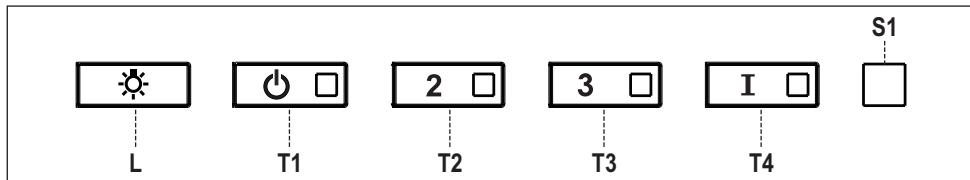


- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (**Z**).



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

Bedieningselementen



Toets	Functie	Led
L	Schakelt de lichten op de hoogste lichtsterkte in/uit.	-
	Een druk van 2 seconden op deze toets schakelt de verlichting met lage lichtsterkte in/uit.	-
T1	Schakelt de motor op de eerste snelheid in/uit.	Vast.
	Functie Delay: Als deze toets ongeveer 3 sec. ingedrukt wordt gehouden, wordt de Delay-functie in-/uitgeschakeld (de motor, de ventilatoren en de verlichting worden automatisch uitgeschakeld met een vertraging van 30'). Kan niet worden geactiveerd met Intensief of 24h ingeschakeld.	Knipperend.
T2	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.	Vast.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters ingeschakeld en knippert de bijbehorende led twee keer. Houd de toets nog eens 5 seconden ingedrukt om het alarm uit te schakelen. De bijbehorende led knippert één keer.	-
	Schakelt de motor op de derde snelheid in.	Vast.
T3	Als de toets ongeveer 3 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen uit zijn (motor+lamp), dan wordt de reset uitgevoerd. De led S1 knippert drie keer.	
	Schakelt de motor op de HOGE snelheid in. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze periode keert het systeem automatisch terug naar de eerder gekozen snelheid. Als deze functie bij uitgeschakelde motor wordt geactiveerd, wordt de afzuigkap na deze periode in de OFF-stand gezet.	Vast.
T4	Door deze toets 5 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening ingeschakeld. De led knippert twee keer. Als de toets 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de afstandsbediening uitgeschakeld. De bijbehorende led knippert slechts één keer.	-
	Signaleert de verzadiging van de metalen vettfilters en het feit dat ze gewassen moeten worden. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.	Vast.
S1	Wanneer het alarm van de verzadiging van het geurfilter met actieve koolstof ingeschakeld is, signaleert deze led dat het filter moet worden vervangen. Ook de metalen vettfilters moeten worden gewassen. Het alarm van de verzadiging van het geurfilter met actieve koolstof wordt na 200 effectieve werkuren van de afzuigkap ingeschakeld.	Knipperend.

Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
 - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
 - La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
 - Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
 - Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
 - No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
 - Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
 - En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
 - Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
 - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.
- ## Uso
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.

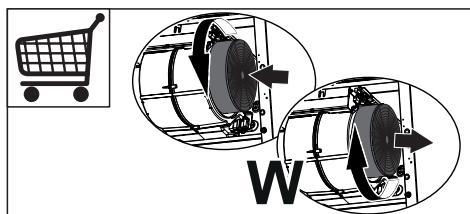
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

Mantenimiento

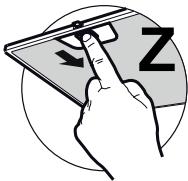
- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar

un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (riesgo de incendio).
 - El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente (**W**).

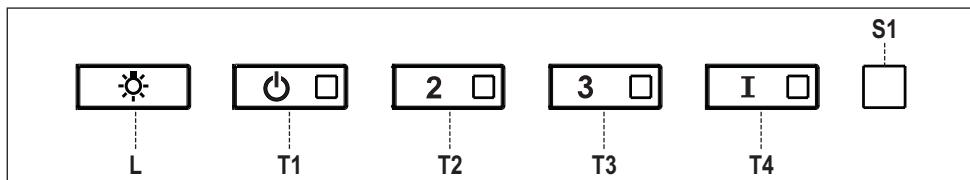


- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

Mandos



Tecla	Función	Led
L	Enciende/Apaga las luces a la máxima velocidad.	-
	Si se presiona por 2 segundos aproximadamente enciende/apaga la instalación de iluminación con intensidad reducida.	-
T1	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad.	Fijo.
	Función Delay: Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 3 seg., Activa/Desactiva la función Delay (el apagado automático del motor, de los ventiladores y de la iluminación retrasado en 30'). No activable con Intensiva o 24h encendidos.	Intermitente.
T2	Enciende el motor a la segunda velocidad.	Fijo.
	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa la alarma de los filtros al carbón activo visualizando un doble parpadeo del led correspondiente. Para desactivarlo, se presiona de nuevo la tecla por otros 5 segundos visualizando un parpadeo simple del led correspondiente.	-
T3	Enciende el motor a la tercera velocidad.	Fijo.
	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se efectúa el reset visualizando el triple parpadeo del led S1.	
T4	Enciende el motor a la velocidad INTENSIVA. Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Si se activa con motor apagado, una vez terminado el tiempo pasa al modo OFF.	Fijo.
	Manteniendo presionada durante 5 segundos se habilita el telemando visualizando un doble parpadeo del mismo led. Manteniendo presionada la tecla durante 5 segundos se deshabilita el telemando visualizando el parpadeo del led correspondiente una sola vez.	-
S1	Señala la alarma de saturación de los filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.	Fijo.
	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación del filtro antiolor de carbón activo, que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma de saturación del filtro antiolor de carbón activo se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.	Intermitente.

Illuminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente

para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.

- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.

Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

Uso

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas des-

protegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.

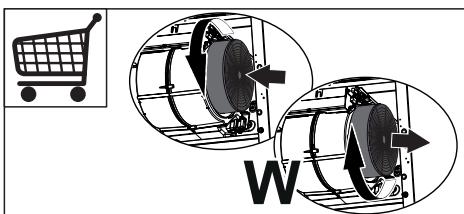
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozidura.”

Manutenção

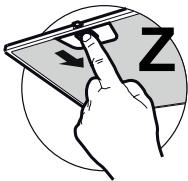
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha

seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
 - O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso (**W**).

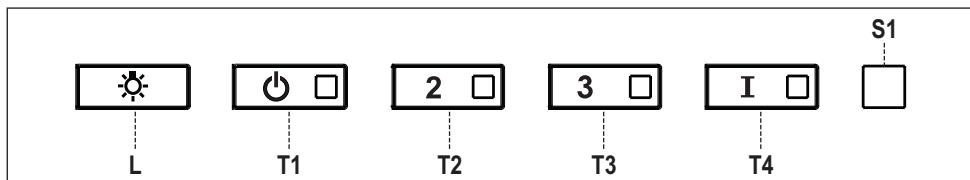


- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

Comandos



Tecla	Função	Led
L	Acende/Apaga a luzes no máximo de intensidade.	-
	Pressionada durante cerca de 2 segundos, liga/desliga o sistema de iluminação, na intensidade mais baixa.	-
T1	Liga/desliga o motor com velocidade I.	Fixo.
	Função Delay: Mantendo a tecla pressionada durante cerca de 3 segundos, o sistema Ativará/Desativará a função Delay (que faz desligar automaticamente o motor, as ventoinhas e a iluminação com diferimento de 30'). Não é ativável se as funções Intensiva ou 24h estiverem ativadas.	Intermitente.
T2	Liga o motor com velocidade II.	Fixo.
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativo dispara e o respetivo Led piscará duas vezes. Para o desativar, pressiona-se de novo a tecla durante mais 5 segundos; observar-se-á uma piscadelha do respetivo Led.	
T3	Liga o motor com velocidade III.	Fixo.
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 3 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), efetuar-se-á o reset e o Led S1 piscará três vezes.	
T4	Liga o motor com velocidade INTENSIVA . Esta velocidade é temporizada a 6 min.: Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade selecionada anteriormente. Se for ativada com o motor desligado, decorrido o tempo de funcionamento desta função, o motor desliga-se.	Fixo.
	Mantendo-a pressionada, durante cerca de 5 segundos, o telecomando ativar-se-á e o respetivo led piscará duas vezes.	
	Mantendo-a pressionada, durante cerca de 5 segundos, o telecomando desativar-se-á e o respetivo led piscará uma só vez.	
S1	Assinala a presença do alarme de saturação dos filtros de metal e a necessidade da sua lavagem. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor.	Fixo.
	Quando está ativado, assinala o disparo do alarme de saturação do filtro antiodores de carvão ativo e, portanto, a necessidade de substituí-lo. Nesta altura, também deverão lavar-se os filtros de metal antigordura. O alarme de saturação do filtro antiodores de carvão ativo dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.	Intermitente.

Illuminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

IT Consigli e Suggerimenti

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere

un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

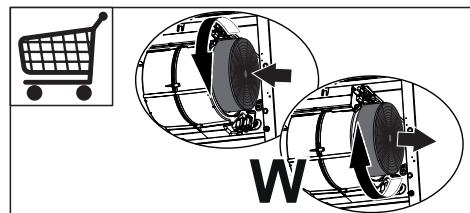
Avvertenza: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

Uso

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

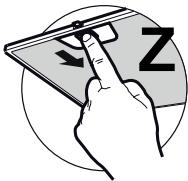
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
 - Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
 - Le friggitrici devono essere constantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
 - Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
 - **Attenzione:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura".
- componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.
- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
 - Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
 - Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (**W**).



- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).

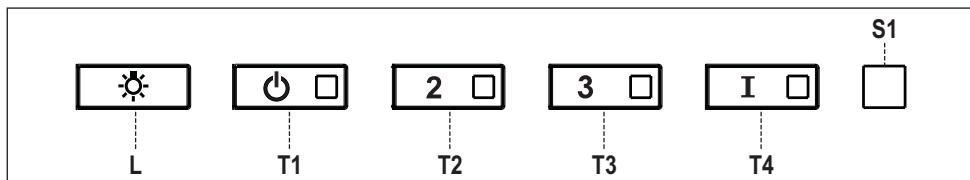
Manutenzione

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

Comandi



Tasto	Funzione	Led
L	Accende/Spegne le luci alla massima luminosità.	-
	Premuto per 2 secondi circa accende/spegne l'impianto d'illuminazione ad intensità ridotta.	-
T1	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.	Fisso.
	Funzione Delay: Tenendo premuto il tasto per circa 3 sec., Attiva/Disattiva la funzione Delay (lo spegnimento automatico del Motore, delle Ventole e dell'Illuminazione ritardato di 30'). Non attivabile con Intensiva o 24h accesi.	Lampeggiante.
T2	Accende il motore alla seconda velocità.	Fisso.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo visualizzando un doppio lampeggi del relativo Led. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 5 secondi visualizzando un lampeggi singolo del relativo Led.	-
T3	Accende il motore alla terza velocità.	Fisso.
	Tenendo premuto il tasto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset visualizzando il triplo lampeggi del Led S1 .	
T4	Accende il motore alla velocità INTENSIVA . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.	Fisso.
	Tenendo premuto per 5 secondi si abilita il telecomando visualizzando un doppio lampeggi del medesimo led.	-
	Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando visualizzando il lampeggi del rispettivo led una sola volta.	
S1	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.	Fisso.
	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.	Lampeggiante.

Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
 - Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
 - Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
 - Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
 - För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
 - Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
 - Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
 - Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
 - Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
 - Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela

tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

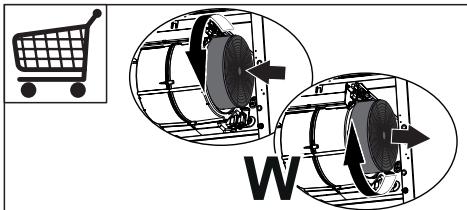
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **VARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

Underhåll

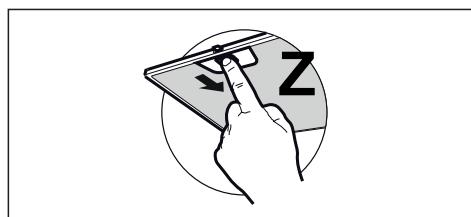
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjäns-

ten eller affären där du köpte apparaten.

- Stäng av eller fränkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
 - Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (**W**).

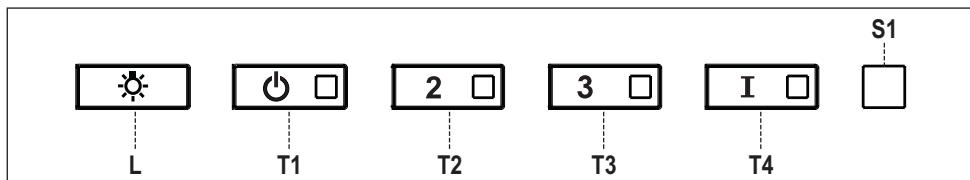


- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (**Z**).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

Kommandon



Knapp	Funktion	Lysdiod
L	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	-
	Tryckt i cirka 2 sekunder tänder/släcker den belysningen med reducerad intensitet.	-
T1	Slår på/stänger av utsugningsmotorn på den första hastigheten.	Fast.
	Funktion Delay: Genom att hålla knappen intryckt i cirka 3 sekunder aktiveras/avaktiveras funktionen Delay (den automatiska avstängningen försenad med 30' av motorn, fläktarna och belysningen). Kan inte aktiveras när Intensiv och 24h är aktiverade.	Blinkande.
T2	Slår på motorn på den andra hastigheten.	Fast.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 3 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), aktiveras larmet för filter med aktivt kol med dubbelt blinkning. För avaktivera det, trycker man på nytt på knappen i ytterligare 3 sekunder tills en enkel blinkning av tillhörande lysdiod.	-
T3	Slår på motorn på den tredje hastigheten.	Fast.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 3 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), utförs nollställningen och lysdioden S1 blinkar tre gånger.	-
T4	Slår på motorn på den INTENSIVA hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Efter förfluten tid, återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Om den har aktiverats med avstängd motor går systemet till läget OFF när tiden har förflutit.	Fast.
	Genom att hålla den intryckt i 5 sekunder aktiveras fjärrkontrollen och samma lysdiod blinkar två gånger. Genom att hålla den intryckt i 5 sekunder avaktiveras fjärrkontrollen och tillhörande lysdiod blinkar en gång.	-
S1	Signalerar mättnaden av metallfettfiltren och nödvändigheten att diskta dem. Larmet trärder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.	Fast.
	Signalerar, när det är aktiverat, larmet för mättat luktfilter med aktivt kol, att det måste bytas; även metallfettfiltren ska diskas. Larmet för mättat luktfilter med aktivt kol trärder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.	Blinkande.

Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

NO Anbefalinger og forslag

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platenopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet.
- Koble kjøkkenviften til røkkanaLEN med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkanaler for utslipps av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04

mbar for å unngå en retur av røkene.

- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelserne for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.

Advarsel: Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.

- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

Bruk

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammetyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer

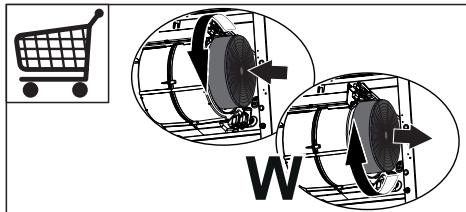
med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.

- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

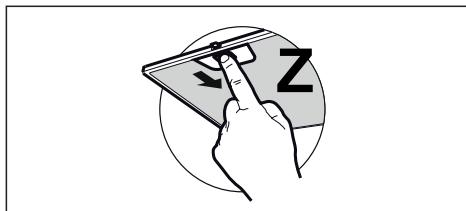
Vedlikehold

- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, rennovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.
- Slå av apparatet eller koble det fra strømnettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
 - Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned,

eller oftere ved hyppig bruk (W).

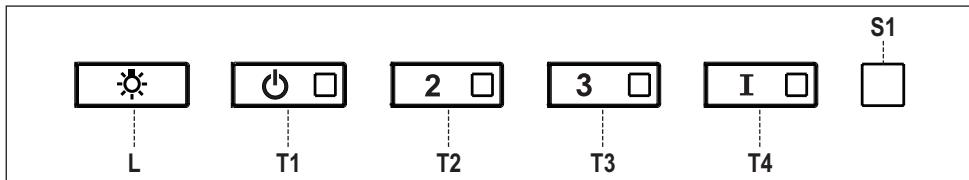


- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (Z).



• Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensemiddel.

Kontroller



Knapp	Funksjon	Led
L	Slår belysningen på/av ved maks styrke.	-
	Trykk i ca. 2 sekunder for å slå belysningen på/av med redusert styrke.	-
T1	Slår motoren på/av ved den første hastigheten.	Tent konstant.
	Forsinkelsesfunksjon: Trykk på knappen i ca. 3 sekunder for å aktivere/deaktivere forsinkelsesfunksjonen (slår automatisk av motoren, viftene og belysningen etter en forsinkelse på 30 minutter). Kan ikke aktiveres hvis den intensive hastigheten eller 24 timer funksjonen er aktivert.	Blinker.
T2	Slår motoren på ved den andre hastigheten.	Tent konstant.
	Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når motoren og belysningen er slått av, aktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene, og tilhørende LED blinker to ganger. For å deaktivere alarmen, trykk på knappen igjen i 5 sekunder til LEDen kun blinker én gang.	-
T3	Slår motoren på ved den tredje hastigheten.	Tent konstant.
	Hvis du trykker på knappen i ca. 3 sekunder når motoren og belysningen er slått av, tilbakestilles alarmen, og LEDen S1 blinker tre ganger.	-
T4	Slår motoren på ved den INTENSIVE hastigheten. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går kjøkkenviften automatisk tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis denne hastigheten aktiveres mens motoren er slått av, slås kjøkkenviften av når tiden er utløpt.	Tent konstant.
	Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, aktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker to ganger.	-
	Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, deaktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker kun én gang.	-
S1	Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer.	Tent konstant.
	Når den er aktivert, signalerer den at det aktive kullfilteret er mettet og må byttes ut. Samtidig må de metalliske fettfiltrene vaskes. Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.	Blinker.

Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

FI Ohjeet ja suositukset

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvausia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkelilla, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukaunaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystytävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine

ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.

- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia. **Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

Käyttö

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Var mista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava

jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi sytyä palamaan.

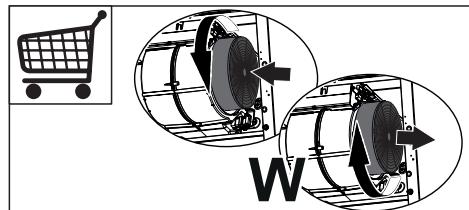
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tästä laitetta vain, jos heitää valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- **HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.

Huolto

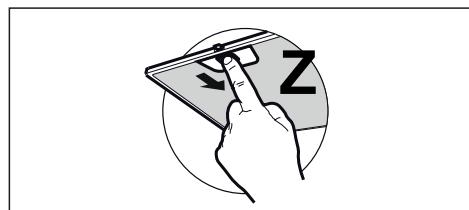
- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmista malla, että tuote hävitettiään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jättehuollossa tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.
- Sammuta laite tai kytke se irti

sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.

- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
 - Aktiivihiilisuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (**W**).

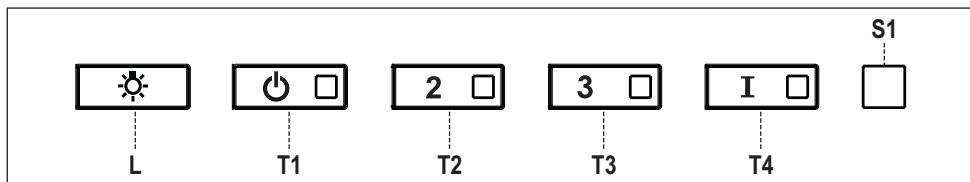


- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (**Z**).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesveellä.

Ohjaimet



Painike	Toiminto	Merkkivalo
L	Sytyttää /sammuttaa valon suurimmalla kirkkaudella.	-
	Jos pidät painiketta painettuna 2 sekuntia, sytyttää/sammuttaa himmeän valaistuksen.	-
T1	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.	Kiinteä.
	Ajastustoiminto: Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia, se aktivoi/poistaa käytöstä ajastustominon (moottorin, puhaltimien ja valon automaattinen sammuminen 30 min. kuluttua). Ei käytettävässä kun tehonopeus tai 24h on toiminnassa.	Vilkkuva.
T2	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.	Kiinteä.
	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoituu aktiivihiihdsuodattimen hälytys ja vastaava merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Se poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan, vastaava merkkivalo vilkkuu kerran.	-
T3	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.	Kiinteä.
	Jos pidät painiketta painettua noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, tapahtuu kuitaus ja merkkivalo S1 vilkkuu kolme kertaa.	
T4	Käynnistää moottorin TEHONOPEUDELLA . Nopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. Kun aika on kulunut järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valitulle nopeudelle. Jos käynnistät toiminnon moottorin ollessa sammutettu, määrätyn ajan kuluttua laite palaa tapaan OFF.	Kiinteä.
	Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin aktivoituu ja sen merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin poistuu käytöstä ja sen merkkivalo vilkkuu vain kerran.	-
S1	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täytymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnisty yleisitulettimen 100 käyttötunnin jälkeen.	Kiinteä.
	Osoittaa aktivoitussaan aktiivihiihdsuodattimen täytymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihiihdsuodattimen täytymisen hälytys käynnisty yleisitulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.	Vilkkuva.

Valaistus

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

DA Råd og anvisninger

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgafrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgafrækket til udledning af røg-gas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når

emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.

- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
 - Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
 - Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningens nettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

Anvendelse

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring

siderne.

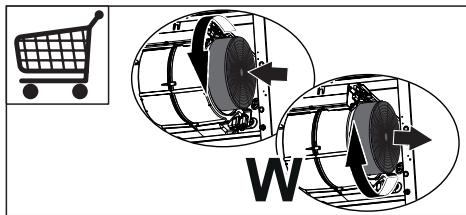
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af bruger, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

Vedligeholdelse

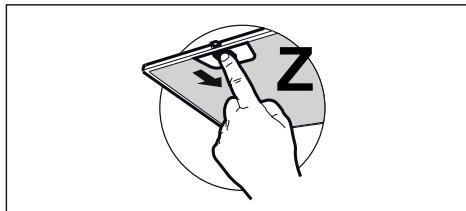
- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan

derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

- Sluk apparatet eller kobt det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
 - Det aktive kulfILTER kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (**W**).

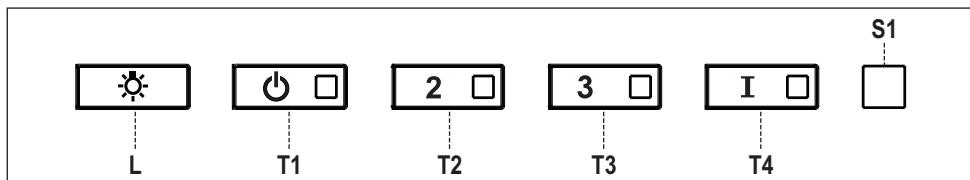


- Fedtfiltrene skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (**Z**).



- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

Betjening



Tast	Funktion	Led
L	Tænder og slukker lysene ved maksimal styrke.	-
	Tænder/slukker for belysningssystemet med reduceret styrke, hvis der trykkes på den i 2 sekunder.	-
T1	Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren.	Konstant.
	Delay-funktion: Hvis tasten trykkes og holdes nede i ca. 3 sek., aktiveres/inaktiveres funktionen Delay (automatisk slukning af motoren, ventilatorerne og belysning forsinket i 30'). Kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller 24h er tændt.	Blinkende.
T2	Tænder motoren ved 2. hastighed.	Konstant.
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). Den konkrete LED blinker to gange. Alarmen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i yderligere 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang.	-
T3	Tænder motoren ved 3. hastighed.	Konstant.
	Tilbagestillingen udføres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). LED'en S1 blinker tre gange.	
T4	Tænder motoren ved den INTENSIVE hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 6 minutter: Når tiden udløber, går systemet automatisk tilbage til den hastighed, der var valgt tidligere. Hvis den aktiveres, når motoren er slukket, overgår systemet til OFF, når tiden er forløbet.	Konstant.
	Fjernstyringen aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker to gange. Fjernstyringen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang.	-
S1	Kontrollampen giver besked om alarmen vedrørende mætringen af fedtfiltrene af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer.	Konstant.
	Når den er aktiveret, giver den besked om, at lugtfiltret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfiltrene af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætringen af lugtfiltret med aktivt kul går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.	Blinkende.

Belysning

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камини и проч.).
- Если вытяжной аппарат ис-

пользуется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникно-

вению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его

неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.

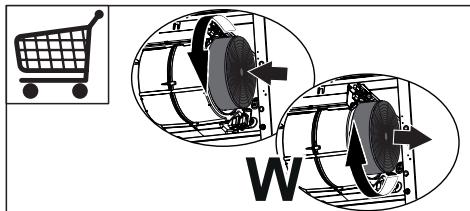
- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

Уход

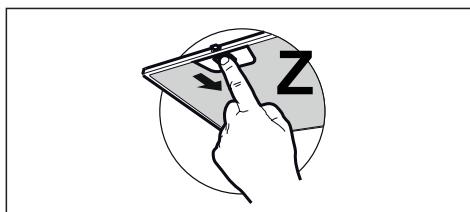
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте

фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).

- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (**W**).

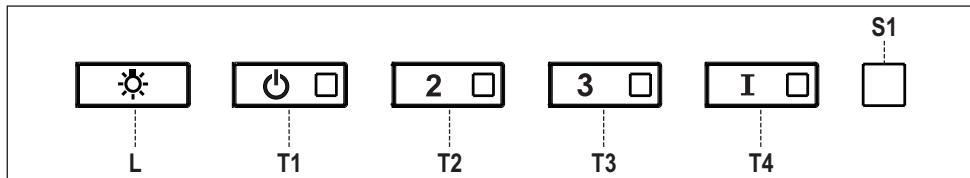


- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидким моющим веществе.

Органы управления



Кнопка	Функция	Индикатор
L	Включает и выключает освещение максимальной интенсивности.	-
	При нажатии в течение примерно 2 секунд включает и выключает осветительную систему ограниченной яркости.	-
T1	Включает и выключает двигатель на первой скорости. Функция Delay При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд включает/выключает функцию Delay (автоматически выключается двигатель, вентилятор и освещение с задержкой 30 минут). Функция не может быть включена при работе функции интенсивной скорости или 24H.	Ровный свет. Мигающий свет.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле и два раза мигает соответствующий индикатор. Чтобы его отключить, еще раз нажмите кнопку в течение 5 секунд, пока не вспыхнет один раз соответствующий индикатор.	-
T2	Включает двигатель на второй скорости.	Ровный свет.
	Нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), выполняется сброс настроек и три раза мигает индикатор S1.	
T3	Включает двигатель на третьей скорости.	Ровный свет.
	Нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), выполняется сброс настроек и три раза мигает индикатор S1.	
T4	Включает двигатель на ИНТЕНСИВНОЙ скорости. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. Если функция интенсивной скорости активируется при выключенном двигателе, то по истечении десяти минут она возвращается в состояние ВЫКЛ (OFF).	Ровный свет.
	Нажатие кнопки в течение 5 секунд приводит в действие пульт ДУ, о чем свидетельствуют две вспышки индикатора. Нажатие кнопки в течение 5 секунд отключает пульт ДУ, что подтверждается одной вспышкой индикатора.	-
S1	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.	Ровный свет.
	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки.	Мигающий свет.

Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
 - Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje a.
 - Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být na instalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
 - Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
 - U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
 - Nepřipojte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
 - Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
 - Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoli riziko.
 - Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
 - Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.
- Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

Použití

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoř při chodu vysoký plamen.
- Seříďte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno

varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.

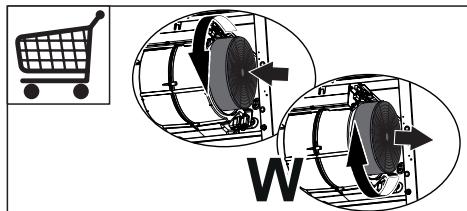
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- **POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.,.

Údržba

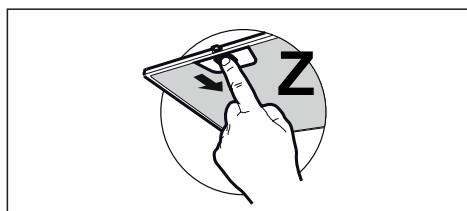
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběren pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená

likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
 - Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W**).

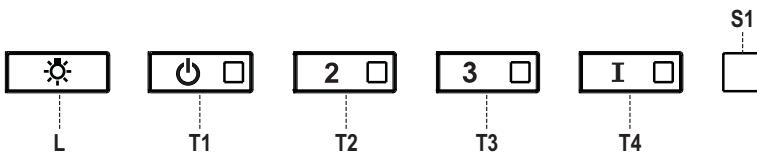


- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

Příkazy



Tlačítko	Funkce	LED
L	Zapíná/vypíná osvětlení s maximální jasností.	-
	Při stisknutí zhruba na 2 sekundy zapíná/vypíná systém osvětlení v režimu snížené intenzity.	-
T1	Spouští/vypíná motor na jedničku. Funkce Delay: Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy se zapíná/vypíná funkce Delay (automatické vypnutí motoru, ventilátorů a světel s časovým posunem o 30°). Nelze aktivovat, jestliže je zapnuta Intenzivní nebo 24h.	Svítilo stále. Bliká.
T2	Spouští motor na dvojku. Při stisknutí tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se aktivuje alarm uhlíkových filtrů a bude se zobrazovat dvojblikání příslušné kontrolky led. Chcete-li alarm deaktivovat, stiskněte znova tlačítko na 5 sekund, poté se bude zobrazovat jedno blikání příslušné kontrolky led.	Svítilo stále. -
T3	Spouští motor na trojku. Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se provede reset a bude se zobrazovat trojblikání kontrolky led S1 .	Svítilo stále. -
T4	Spouští motor na INTENZÍVNÍ rychlosť. Tato rychlosť je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlosť, která byla předtím zvolena. Dojde-li k její aktivaci s vypnutým motorem, po uplynutí této doby systém přejde do režimu OFF. Při stisknutí na 5 sekund se zprovozní dálkové ovládání a bude se zobrazovat dvojblikání téžé kontrolky led. Při stisknutí tlačítka na 5 sekund se deaktivuje dálkové ovládání a bude se zobrazovat pouze jedno blikání příslušné kontrolky led.	Svítilo stále. -
S1	Signalizuje alarm nasycení kovových tukových filtrů a nutnost jejich umytí. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře.	Svítilo stále.
	Signalizuje (je-li aktivován) alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu, který je nutné vyměnit; je také nutné umýt kovové tukové filtry. Alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.	Bliká.

Osvětlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis („V případě náku- pu kontaktujte technický servis“).

SK Rady a odporúčania

- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristik, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
 - Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
 - Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
 - Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
 - Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primearaným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálnym priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
 - Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
 - Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspať prúdiť do miestnosti.
 - V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
 - Ak je v návode na použitie plynnovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
 - Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.
- Upozornenie:** ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

Použitie

- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak,

aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že nedosahuje až na jej okraje.

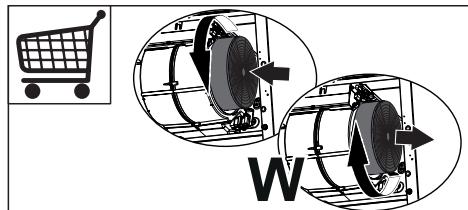
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhe spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhe spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- **POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.”

Údržba

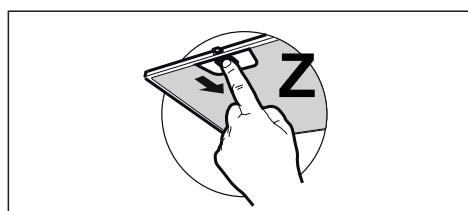
- Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispejete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejavoviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Pod-

robnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zbernych surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistite a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
 - Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 4 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie (W).

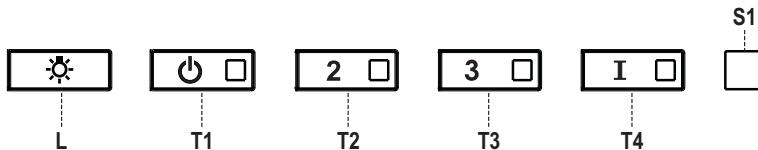


- Tukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu (Z).



- Očistite odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.

Ovládače



Tlačidlo	Funkcia	Led
L	Zapne/vypne osvetlenie s najvyšším jasom.	-
	Stlačením na približne 2 sekundy zapne/vypne zariadenie osvetlenia pri zníženej intenzite.	
T1	Zapne/vypne motor pri prvej rýchlosťi.	Sveti.
	Funkcia Delay: Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 3 sekundy, zapne/vypne funkciu Delay (automatické vypnutie motora, ventilátorov a osvetlenia s oneskorením 30'). Nedá sa aktivovať, ak je aktívna intenzívna rýchlosť alebo 24h.	Blikajúce.
T2	Zapne motor pri druhej rýchlosťi.	Sveti.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje alarm filtrov s aktívnym uhlíkom, čo sa indikuje dvojitým bliknutím príslušnej Led. Aby ste ho vypli, opäť stlačte tlačidlo na ďalších 5 sekúnd, čo sa indikuje jedným bliknutím príslušnej kontrolky Led.	-
T3	Zapne motor pri tretej rýchlosťi.	Sveti.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 3 sekundy, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa spotrebič resetuje, čo sa indikuje trojitém bliknutím kontrolky Led S1 .	-
T4	Zapne motor pri INTENZÍVNEJ rýchlosťi. Táto rýchlosť je nastavená na 6 minút. Po ukončení nastavenej doby sa systém automaticky vráti k predtým nastavenej rýchlosťi. Ak sa aktivuje z vypnutého motora, po ukončení nastavenej doby sa prepne na režim OFF.	Sveti.
	Stlačením a podržaním 5 sekúnd sa aktivuje diaľkový ovládač, čo sa indikuje dvojitým bliknutím príslušnej kontrolky led. Stlačením tlačidla a podržaním 5 sekúnd sa diaľkový ovládač vypne, čo sa indikuje jedným bliknutím príslušnej kontrolky led.	-
S1	Signalizuje alarm zanesenia tukových kovových filtrov a nevyhnutnosť ich umytia. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.	Sveti.
	Ak je aktívny alarm, signalizuje zanesenie filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom, ktorý treba vymeniť; okrem toho treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm zanesenia filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.	Blikajúce.

Osvetlenie

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
 - Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
 - Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
 - Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
 - Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
 - Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalnej tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
 - Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
 - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
 - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

Użycowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod

naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.

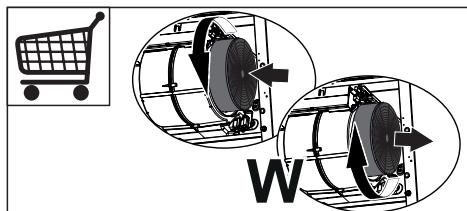
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

Konserwacja

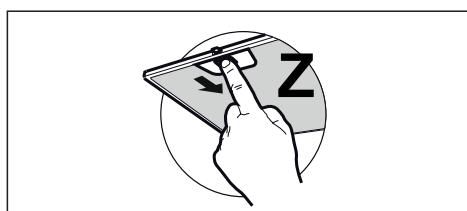
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku

niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
 - Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W**).

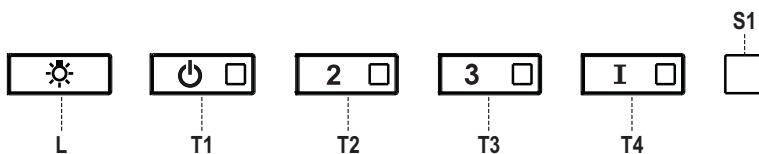


- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

Sterowanie



Przycisk	Funkcja	Dioda
L	Włączenie/wyłączenie oświetlenia z maksymalną jasnością. Naciśnięcie na około 2 sekundy powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia o zredukowanej intensywności.	-
		-
T1	Włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością.	Stała.
	Funkcja opóźnienia - Delay: Naciśnięcie na około 3 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie funkcji Delay (automatycznego, opóźnionego 30' wyłączenia silnika wyciągu oraz oświetlenia). Niedostępna, gdy włączony jest tryb intensywny lub 24h.	Miga.
T2	Uruchomienie silnika z drugą prędkością	Stała.
	Naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), aktywuje alarm filtrów węglowych, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie odpowiedniej diody LED. Aby go wyłączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk na 5 sekund, co zostanie zasygnałowane przez jedno mignięcie odpowiedniej diody LED.	-
T3	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością	Stała.
	Naciśnięcie przycisku na około 3 sekundy w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), następuje reset urządzenia, co pokazywane jest przez trzy mignięcia diody S1.	-
T4	Uruchomienie silnika z prędkością INTENSYWNĄ . Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po zakończeniu tego czasu system automatycznie powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli funkcja została aktywowana przy wyłączonym silniku, urządzenie przechodzi do trybu wyłączonego (OFF).	Stała.
	Jeżeli przycisk zostanie przytrzymany przez 5 sekund – włączone zostaje zdalne sterowanie, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie diody LED. Ponowne naciśnięcie przycisku na 5 sekund powoduje wyłączenie zdalnego sterowania, co pokazywane jest przez pojedyncze mignięcie diody LED.	-
S1	Sygnalizuje alarm nasycenia tłuszczowych filtrów metalowych i konieczność ich wyczyszczenia. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Stała.
	Sygnalizuje, jeśli jest aktywny alarm nasycenia węglowego filtra zapachowego, który należy wymienić; należy także umyć metalowe filtry tłuszczowe. Alarm nasycenia węglowego filtra antyzapachowego aktywuje się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Miga.

Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

HR Savjeti i preporuke

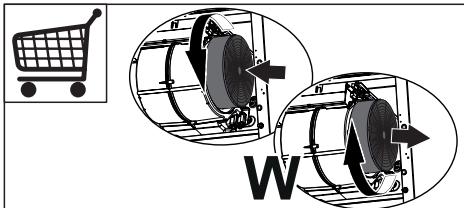
- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
 - Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
 - Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
 - Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
 - Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
 - Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvode dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
 - Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj proračenosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.
 - U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
 - Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispust zraka.
 - Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
- Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.
- ## Uporaba
- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
 - Nikad ne koristite napu za sruhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
 - Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
 - Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeci da ne izlazi sa strana.

- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

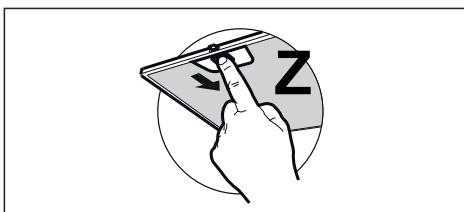
Održavanje

- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje

- čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
 - Filter s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja (**W**).

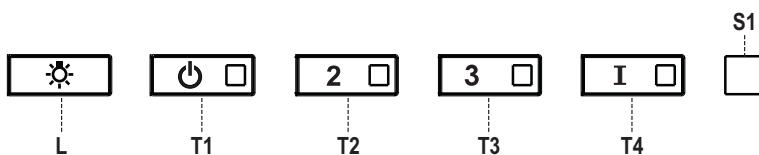


- Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa (**Z**).



- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

Naredbi



Tipka	Funkcija	LED
L	Uključuje/isključuje svjetla na maksimalnu svjetlost.	-
	Pritisnuta oko 2 sekunde uključuje/isključuje rasvjetni uređaj na smanjeni intenzitet.	-
T1	Uključuje/isključuje motor na prvu brzinu.	Neprekidno.
	Funkcija Delay (Odgoda): Držeći pritisnutu tipku oko 3 sekunde aktivira/deaktivira funkciju Delay (automatsko isključivanje motora, ventilatora i rasvjete odgođeno za 30'). Ne može se aktivirati ako je uključena Intenzivna ili 24 h.	Bljeskajuće.
T2	Uključuje motor na drugu brzinu.	Neprekidno.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), aktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom prikazano dvostrukim bljeskanjem odgovarajućeg leda. Za deaktiviranje se ponovo pritisne tipku još 5 sekundi, prikazano jednim bljeskanjem odgovarajućeg leda.	-
T3	Uključuje motor na treću brzinu.	Neprekidno.
	Držeći pritisnutu tipku oko 3 sekunde, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), obavlja se resetiranje prikazano trostrukim bljeskanjem leda S1 .	
T4	Uključuje motor na INTENZIVNU brzinu. Ova brzina tempirana je na 6 minuta. Po isteku tog vremena sustav se automatski vraća na prethodno izabranu brzinu. Ako je aktivirana s isključenim motorom, po isteku vremena prelazi u način OFF.	Neprekidno.
	Držeći pritisnutu oko 5 sekundi osposobljava se daljinski upravljač, prikazano dvostrukim bljeskanjem odgovarajućeg leda. Držeći pritisnutu tipku 5 sekundi, deaktivira se daljinski upravljač, što je prikazano jednim bljeskanjem odgovarajućeg leda.	-
S1	Označava alarm zasićenosti metalnih filtera protiv masnoće i potrebu da se operu. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape.	Neprekidno.
	Kad je aktivirana, označava alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom koji se mora zamijeniti; također se moraju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape.	Bljeskajuće.

Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršći").

SL Priporočila in nasveti

- Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatere modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če napa uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskim napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritok svežega zraka. Kadar

se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
 - Če je v navodilih za namestitve naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
 - Uporabite samo najbolj ustreerne vijake in dele za napo.
- Opozorilo:** če vijakov ali pritrtilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.
- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.

Uporaba

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo

skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.

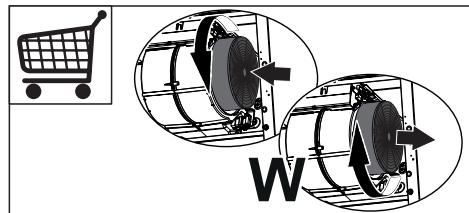
- Pod napo ne pripravljajte flam-biranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- **POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

Vzdrževanje

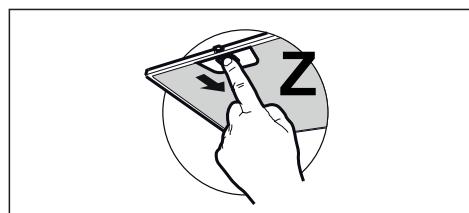
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezni zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem

napravo vedno ugasnite ali izključite iz napajalnega omrežja.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
 - Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsakih 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje (**W**).

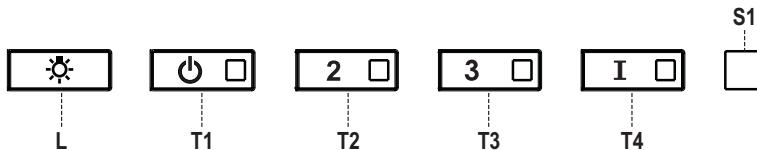


- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju (**Z**).



- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.

Upravljalni gumbi



Tipka	Funkcija	Led
L	Vključi/izkluči osvetljavo pri največji moči.	-
	S pritiskom za približno 2 sekundi se vključi oz. izkluči osvetljava z znižano intenzivnostjo.	-
T1	Vključi/izkluči motor v prvi hitrosti. Funkcija časovnega zamika: Če držite gumb pritisnjeno za približno 3 sekunde, se aktivira/deaktivira funkcija Časovnega zamika (motor, ventilator in osvetljava se samodejno izklopijo z zakasnitvijo 30 minut). Ni je mogoče aktivirati, če je vključena funkcija za intenzivno izsesavanje ali funkcija 24 h.	Stalna. Utripajoča.
T2	Vključi motor v drugi hitrosti. Če držite gumb pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi alarm filtrov na aktivno oglje, kar je potrjeno z dvema utripoma ustrezne LED-lučke. Za izklop tega alarma ponovno pritisnite gumb za 5 sekund, kar je potrjeno z enim utripom ustrezne LED-lučke.	Stalna. -
T3	Vključi motor v tretji hitrosti. Če držite tipko pritisnjeno za približno 3 sekunde, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se izvede ponastavitev, potrjena s tremi utripi LED-lučke S1 .	Stalna. -
T4	Vključi motor v INTENZIVNI hitrosti. Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Ko ta čas poteče, se sistem samodejno povrne v predhodno izbrano hitrost. Če jo vključite pri izklučenem motorju, se po pretečenem času vrne v način OFF. Če držite gumb pritisnjeno za 5 sekund, se vključi daljinec, kar je potrjeno z dvema utripoma iste LED-lučke. Če držite gumb pritisnjeno za 5 sekund, se izkluči daljinec, kar je potrjeno z enim samim utriplom ustrezne LED-lučke.	Stalna. -
S1	Pomeni, da so kovinski protimaščobni filtri zamaščeni in da je treba filtre oprati. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape.	Stalna.
	Pomeni, da se je vključil alarm za zamaščenost filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem in da je filtre treba zamenjati; kovinske protimaščobne filtre pa je treba oprati. Alarm za zamaščenost filtra proti vonjavam z aktivnim ogljem se vključi po 200-urnem dejanskem delovanju nape.	Utripajoča.

Osvetjava

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč (»Za nakup se obrnite na tehnično pomoč«).

GR Συμβουλες και συστασεις

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέτε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό

διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

Χρηση

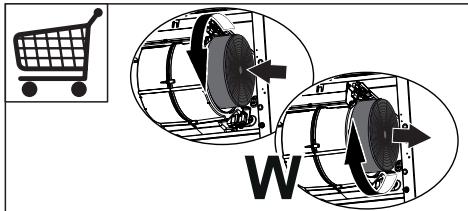
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να τάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

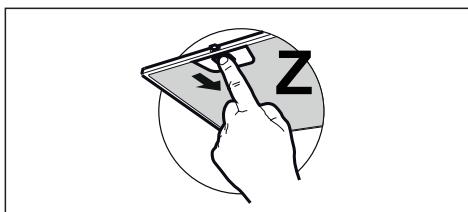
Συντήρηση

- Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα

σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης (**W**).

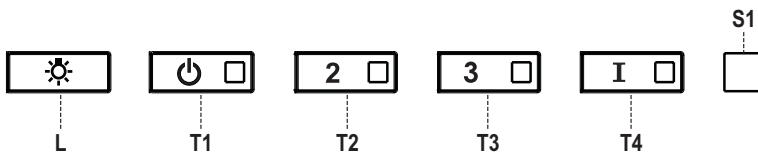


- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**).



- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Χειριστηρία



Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
L	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη φωτεινότητα. Αν το πιέσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα ανάβει/σβήνει το φως με μειωμένη ένταση.	- -
T1	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Λειτουργία Delay: Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay (το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ, των ανεμιστήρων και του φωτισμού με καθυστέρηση 30'). Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί με τις λειτουργίες Έντονης ταχύτητας ή 24h.	Σταθερό. Αναβοσβήνει.
T2	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του αντίστοιχου Led. Για την απενεργοποίηση, πιέστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 5 δευτερόλεπτα εμφανίζοντας μια αναλαμπή του αντίστοιχου Led.	Σταθερό. -
T3	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), επιτυγχάνεται ο μηδενισμός εμφανίζοντας μια τριπλή αναλαμπή του Led S1 .	Σταθερό. -
T4	Ανάβει το μοτέρ στην ENTONI ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Αν ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, με την πάροδο του παραπάνω χρόνου πηγαίνει στη λειτουργία OFF. Κρατώντας πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του ίδιου led. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας την αναλαμπή του αντίστοιχου led μία μόνο φορά.	Σταθερό. -
S1	Επισημαίνει το συναγερμό των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. Επισημαίνει, όταν ανάψει, το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, που πρέπει να αντικατασταθεί. Πρέπει επίσης να πλύνετε και τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη. Ο συναγερμός κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.	Σταθερό. Αναβοσβήνει.

Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacağıdır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.).
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan de-recelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir borusu vasıtasyyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlanmayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık ol-

malıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gereklidir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gereklidir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.

Uyarı: İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikebine yol açabilir.

- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasyyla cereyana bağlayın.

Kullanım

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanarak yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak

şekilde ayarlayın.

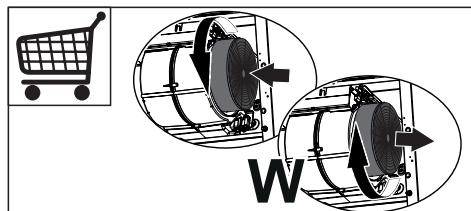
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal veya akı yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarınca yapılmayacaktır.
- **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.

Bakım

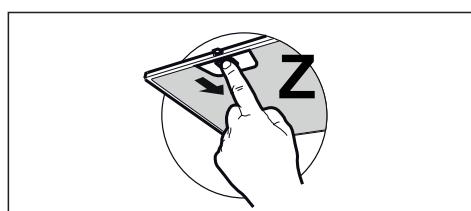
- Ürün üstündeki veya paketindeki  simbolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya

ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
 - Aktif karbon滤resi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir (**W**).

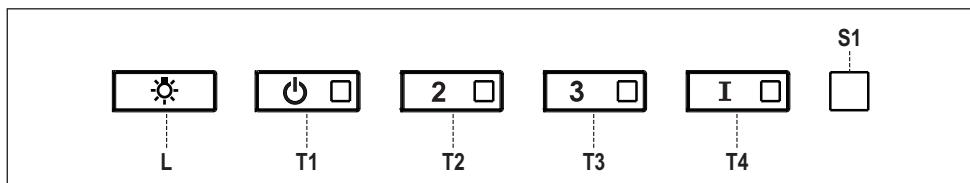


- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (**Z**).



- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Kontroller



Tuş	Fonksiyon	Led
L	İşıkları maksimum aydınlatıkta açar/kapatır. 2 Saniye basılı tutulunca aydınlatma tesisatını düşük yoğunlukta açar/kapatır.	- -
T1	Motoru birinci hızda çalıştırır/kapatır. Delay fonksiyonu: Düğme yaklaşık 3 saniye basılı tutulunca, Delay fonksiyonunu aktif/devre dışı duruma getirilir (Motorun, fanların ve aydınlatmanın 30' gecikmeli otomatik kapanışı). Yoğunlukla veya 24 saat açık aktif olamaz.	Sabit. Flaşör.
T2	Motoru ikinci hızda çalıştırır. Bütün yüklemeler (Motor+Işık) kapalıken, yaklaşık 5 saniye boyunca tuş basılı tutulduğunda, ilgili "Led"in çift yanısı görüлerek "Karbon Filtresi" alarmı aktif hale getirilir. Devre dışı bırakmak için, tuşa 5 saniye kadar tekrar basılarak "Led"in tek bir ışıkla yandığı görülür.	Sabit. -
T3	Üçüncü hızda motoru çalıştırır. Bütün yüklemeler (Motor + Işık) kapalıken, yaklaşık 3 saniyeliğine tuş basılı tutulduğunda, S1 Ledinin üç kez yanısı görülerek sıfırlama aktif hale getirilir.	Sabit. -
T4	Motoru YOĞUN hızda çalıştırır. Bu hız 6 dakikaya zamanlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden seçilen hızda otomatik bir şekilde geri döner. Eğer bu hız kapalı bir makineden ortaya çıkmışsa süre bittiğinde OFF durumuna geçer. 5 saniye boyunca basılı tutulunca, aynı "Led"in çift yanısıyla uzaktan kumanda aktif hale getirilir. 5 saniye boyunca basılı tutulunca, ilgili "Led"in sadece bir kez yanısıyla uzaktan kumanda devre dışı olur.	Sabit. -
S1	Yağ Önleyici Metal Filtrelerinin dolduguunu ve yıkanmaları gerektiğini bildirmektedir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir. Aktif olduğunda, Koku Emici Aktif Karbonlu Filtrin dolması alarmını, değiştirilmesi ve Yağ Önleyici Metal Filtrin de yıkanması gerektiğini bildirmektedir. Koku Emici Aktif Karbonlu Filtrin dolduguunu bildiren alarm, davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma saatinden sonra devreye girmektedir.	Sabit. Flaşör.

Işıklandırma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 mm (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 mm. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна

циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукуване на дим в помещението от аспиратора.

- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.

Предупреждение: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.

- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполюсен прекъсвач с разстояние между контактите

най-малко 3 мм.

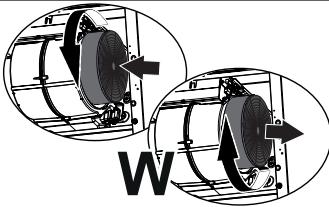
Употреба

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готовене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готовенето: прегрятото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради рисък от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещят при

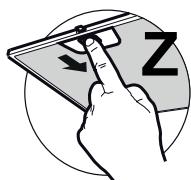
използване с уреди за готвене.

Поддръжка

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърленния продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
- Изключвате уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
 - Филтьрът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 4 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно (**W**).

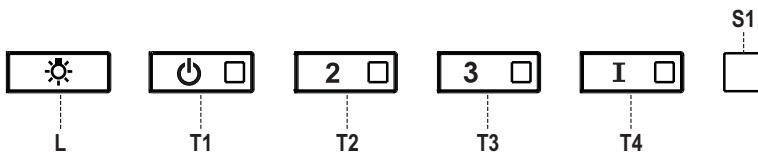


- Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина (Z).



- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Управления



Бутон	Действие	Светодиод
L	Включва/изключва осветлението на максимална мощност.	-
	Натиснете и задръжте около 2 секунди за включване и изключване на осветителната система на намален интензитет.	-
T1	Включва/изключва мотора на първа скорост. Функция "Отлагане": Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, за да активирате/деактивирате функцията "Отлагане" (автоматично изключване на мотора, вентилаторите и осветлението с 30 минути закъснение). Не може да се активира при включена функция "Интензивно" или "24h".	Фиксирана. Мига.
	Натиснете и задръжте бутона около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите алармата на филтъра с активен въглен. Съответният светодиод мига два пъти за потвърждение. За изключване на алармата натиснете отново бутона и го задръжте най-малко 5 секунди. Съответният светодиод мига веднъж.	-
T2	Включва мотора на втора скорост.	Фиксирана.
	Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да върнете първоначалните настройки. Светодиодът S1 мига 3 пъти.	-
T3	Включва мотора на трета скорост.	Фиксирана.
	Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да върнете първоначалните настройки. Светодиодът S1 мига 3 пъти.	-
T4	Включва мотора на ИНТЕНЗИВНА скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 6 минути. След това време системата се връща автоматично към зададената преди това скорост. Ако е активирана при изключен мотор, тя ще се ИЗКЛЮЧИ при изтичане на това време. Натиснете и задръжте 5 секунди за активиране на дистанционното управление, което се сигнализира с двукратно мигане на светодиода. Натиснете и задръжте 5 секунди за деактивиране на дистанционното управление, което се сигнализира с еднократно мигане на светодиода.	Фиксирана. -
	Сигнализира аларма за задръстване на металните филтри за мазнини, което означава, че филтрите трябва да се почистят. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора.	-
S1	Сигнализира аларма за задръстване на филтъра с активен въглен, което означава, че филтърът трябва да се смени; металните филтри за мазнини също трябва да се почистят. Алармата за задръстване на филтъра с активен въглен се задейства след 200 работни часа на аспиратора.	Фиксирана.
		Мига.

Осветителен прибор

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка („За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка“).

ارشادات و اقتراحات

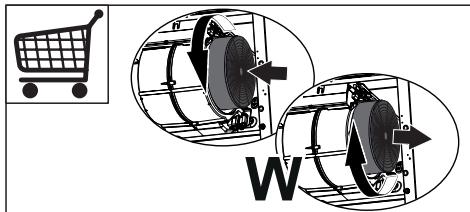
- تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز لذلك، قد تجد وصفاً لخصائص فردية قد لا تتطابق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.
- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطا.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكيد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى ، يجب التأكيد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مورضة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطه أنبوب قطره 120 مم . يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقوم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنبابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ)
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة إلى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد إلى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي وارددة أعلى، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- يستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير : قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات إلى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتحة توصيل لا يقل عن 3 مم.

الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني .
- انتبه دوماً على المقلة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسمّاة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه

• الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديل كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف. (W)

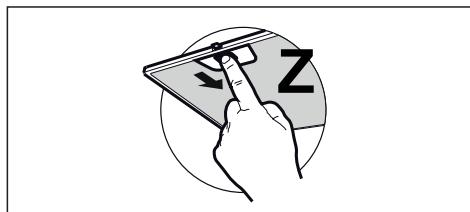


- ال طفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الأشراف أو تم تدريفهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخطأ . إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعيشون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الأشراف.
- تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

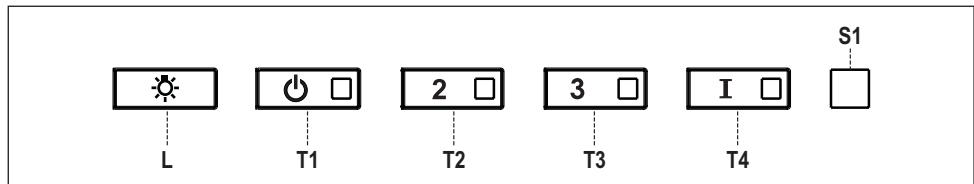
الصيانة

- الرمز —** فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير إلى أمكانية التخلص من الجهاز كأي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه إلى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والإلكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
 - نظف وأو بدل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حرائق).

• الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق. (Z)



• تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.



الوظيفة	ضوء اليدو	زر
الشعل/إطفاء الإنارة بقصى قرتها.	-	L
بالضغط لحوالي مدة 2 ثانية يشعل/يطفي جهاز الإنارة الإنارة منخفضة.		
إطفاء/شعل المотор على السرعة الأولى.	ثابت	T1
وظيفة التأخير Delay: بالضغط على الزر لحوالي 3 ثوان، تتشطّل/لا تشطّل وظيفة التأخير (إطفاء الآوتوماتيكي للمotor، للمرآوح وللإنارة تتأخر 30 دقيقة قبل الانطفاء). لا يمكن تشغيل الوظيفة إذا كانت وظيفة المركز Intensiva أو وظيفة 24 ساعة تشطّل.	يومض	
يشعل المotor على السرعة الثانية.	ثابت	T2
بالضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (المotor+المصليح)، فتتشطّل وظيفة التأخير لفائز الكربون التشطّل وتشاهد ومضتين لضوء اليدو.		
لإيقاف التأخير، اضغط مجدداً لمدة 5 ثوان أخرى فتشاهد ومضة واحدة فقط لضوء اليدو.		
يشعل المotor على السرعة الثالثة.	ثابت	T3
بالضغط الزر باستمرار لمدة 3 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (المotor+المصليح)، فتلهي بعد الضبط وتشاهد 30 مضتين لضوء اليدو S1.		
يشعل المotor على السرعة المركزية.	ثابت	T4
فتره هذه السرعة هي 6 دقائق. عند إنتهاء المدة، يعود النظام تلقائياً على السرعة السابقة ينشط والمotor منطفئ وبعد انقضاء المدة يعود إلى وضعية المطفئ OFF.		
بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يمكن تطبيق جهاز التحكم عن بعد ويشاهد ومضتين لضوء اليدو.		
بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يمكن تطبيق جهاز التحكم عن بعد ويشاهد ومضة لضوء اليدو واحدة فقط.		
يشير إلى تأخير شنط الغالتر المعنية المضادة للشحوم وإلى ضرورة غسلها إشارة التأخير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للدخنة.	ثابت	S1
عندما يتم تنشيطه، يشير إلى تأخير شنط الغالتر المعنية المضادة للشحوم وإلى ضرورة استبداله بأخر جديد، وأيضاً إلى ضرورة غسل الغالتر المعنية المضادة للشحوم. إشارة التأخير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل العملي للدخنة.	يومض	

الاضاءة

للاستبدال اتصال بالدعم الفني
("للشراء اتصل بالدعم الفني").

CE

991.0433.223_02 - 160126
D002227_01